

Jer

Chapter 19

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הַעֲדָרִים	וּמִקְדָּמֵי	הַמָּטִיר	יִזְכָּר	בְּקִפִּי	וּקְנִיטָה	הַלֵּלָהּ	הַהֲזָה	אָמַר	זָה	1
-লোকদের	ও-প্রাচীনদের-থেকে	মাটির	কুস্ককারের	কুপি	ও-কেনা-কর	যাও	সদাপ্রভু	বলেন	এইরূপে	
	H2205	H2789	H3335	H1228	H7069	H1980	H3068	H0559	H3541	
						הַכְּהֵנִים:	וּמִקְדָּמֵי			
						00000000।	ও-প্রাচীনদের-থেকে			
						H3548	H2205			

প্রভু আমাকে বলেছিলেন, “যিরমিয়, যাও কুমোরের কাছ থেকে একটা মাটির পাত্র কিনে আনো।

וְהָחִתְּתִיתָ (הַחֲרֹסוֹת]	שַׁעַר	פֶּתַח	אֲשֶׁר	הָיָה	בְּ-	נִיא	אֶל-	וַיִּזְכָּרְתָּ	2
(মৃৎপাত্রের)	[মৃৎপাত্রের]	দরজার	প্রবেশদ্বারে	যা	হিন্নোমের	পুত্র-	উপত্যকা	-প্রতি	ও-বেরিয়-ে-যাও	
H2777	H2777	H8179	H6607		H2011		H1516	H0413	H3318	
				אֶלְיָ:	אֲרַבְרָ	אֲשֶׁר-	הַדְּבָרִים	אֶת-	שָׁם	וְקָרָאתָ
				000000।	আমি-বলি	যা-	-বাক্যগুলি	-কে	সেখানে	ও-ঘোষণা-কর
				H0413	H1696		H1697	H0853	H8033	H7121

খত্রর ফষ্টকের কাছে বেন-হিন্নোম উপত্যকায় যাও। সঙ্গে কিছু নেতা ও যাজককে নাও। সেখানে তাদের আমি যা বলেছি তা বলো।

אָמַר	כָּה-	וַיִּשְׁלַם	וַיִּשְׁבִּי	וַיְהִי	מַלְכֵי	וַיְהִי	דְבַר-	שָׁמַעוּ	וַאֲמַרְתָּ	3
বলেন	এইরূপে-	জেরুশালেমের	ও-বাসিন্দারা	যিহুদার	হে-রাজারা	সদাপ্রভুর	বাক্য-	শোন	ও-বলবে	
H0559	H3541	H3389	H3427	H3063	H4428	H3068	H1697	H8085	H0559	
אֲשֶׁר	וַיְהִי	הַמְּקוֹם	עַל-	רָעָה	מִבֵּיא	הַנְּנִי	וַיִּשְׁרָאֵל	אֶלְהֵי	זָבָאוֹת	וַיְהִי
যার	এই	-স্থান	-উপর	মন্দ	আনছি	দেখ-আমি	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	বাসিন্দার	সদাপ্রভু
	H2088	H4725			H0935	H2009	H3478	H0430		H3068
							אֲנִי:	תִּצְלַח	שָׁמַעְתָּ	כָּל-
							000-000।	বাজবে	শ্রবণকারী	প্রত্যেক-
							H0241	H6750	H8085	H3605

তাদের বলো, “যিহুদার রাজা এবং জেরুশালেমের মানুষ, প্রভুর বার্তা শোন! প্রভু সর্বশক্তিমান, ইস্রায়েলের ঈশ্বর যা বলেছেন তা হল এই: আমি খুব শীঘ্রই এই স্থানে ভয়ঙ্কর কিছু ঘটাবো। প্রত্যেকে এই ঘটনার কথা শুনে হতবাক হয়ে যাবে, ভয় পাবে।

וַיְהִי	וַיִּקְרָא	אֶת-	וַיִּנְכָּרְוּ	עֲזָבֵי	וַיִּשְׁאָר	וַיַּעַן	4
এই	-স্থান	-কে	ও-তারা-বিদেশী-করেছে	তারা-ত্যাগ-করেছে-আমাকে	যা	কারণ	
H2088	H4725	H0853				H3282	

הַמָּה	וַיִּדְעוּם	לֹא-	אֲשֶׁר	אֲחֵרִים	לְאֵלֵהֶם	בּוֹ	וַיִּקְרָאוּ
তারা	তারা-জানত	না-	যাদের	অন্য	-দেবতাদের-উদ্দেশে	তাতে	ও-তারা-ধূপ-দিয়েছে-
H1992	H3045	H3808		H0312	H0430		

נְקִי:	וְ	וַיְהִי	וַיִּקְרָא	אֶת-	וַיִּמְלֵאוּ	וַיְהִי	וַיִּמְלֵכוּ	וַיִּבְרָאוּ
0000000000।	রক্তে	এই	-স্থান	-কে	ও-তারা-পূর্ণ-করেছে	যিহুদার	ও-রাজারা	ও-তাদের-পিতৃপুরুষেরা
	H1818	H2088	H4725	H0853	H4390	H3063	H4428	H0001

যিহুদার লোকরা আমাকে পরিত্যাগ করেছে বলে আমি এগুলো ঘটাবো। তারা এই দেশটাকে বিদেশী দেবতাদের জায়গা বানিয়ে তুলেছে। যিহুদার লোকরা অন্য দেবতাদের জন্য এই জায়গায় হোমবলি দিয়েছে। তারা অনেক আগে ঐ মূর্তির পূজা করত না। তাদের পূর্বপুরুষরাও ঐ নতুন মূর্তির পূজা করত না। এগুলি সব অন্যান্য দেশের নতুন দেবতা। যিহুদার রাজা এই দেশের মাটি নিরীহ শিশুদের রক্তে ভিজিয়েছে।

בְּשָׂר־ মাংস-	וְאִישׁ ও-প্রত্যেকে	בְּנִתֵיהֶם তাদের-কন্যাদের	בְּשָׂר মাংস	וְאֵל ও-কে	בְּנֵיהֶם তাদের-পুত্রদের	בְּשָׂר মাংস	אֶת- কে	וְהָאֲכָלִים ও-আমি-খাওয়া-তাদের
H1320	H0376	H1323	H1320	H0853		H1320	H0853	H0398

אֲבִיהֶם তাদের-শক্ররা	לָהֶם তাদেরকে	וְצִיקוּ তারা-চাপাবে	אֲשֶׁר যা	וּבְמִצְוֹת ও-সংকটে	בְּמִצְוֹר -অবরোধে	יֵאָכְלוּ তারা-খাবে	רַעְהוּ তার-প্রতিবেশীর
H0341		H6693		H4689	H4692	H0398	H7453

נַפְשָׁם: ○○○○○-○○○○○○○।	וּמְבַקְשֵׁי ও-অন্বেষণকারীরা
H5315	H1245

শক্র তার সৈন্যবাহিনী নিয়ে এ শহর ঘিরে ফেলবে | সৈন্যরা লোকদের খাদ্যের সন্মানে শহরের বাইরে যেতে দেবে না | ফলে তারা অনাহারে কষ্ট পাবে | অনাহারে যন্ত্রণায় তারা তাদের নিজের সন্তানদের শরীর ছিঁড়ে খাবে | এবং তারপর তারা নিজেরাই একে অন্যের মাংস ছিঁড়ে খাবে |

אֲתָהּ: ○○○○○-○○○○○।	וְהַלְכִים যে-যাচ্ছে	וְהָאֲנָשִׁים -পুরুষদের	לְעִינֵי -চোখে	הַבְּקֻבָּה -কুপি	וְשָׁבְרָה ও-ভাঙবে
H0853	H1980	H0376		H1228	H7665

ঘিরমিয়, লোকদের এই কথাগুলি বলো | এবং যখন তারা তোমাকে লক্ষ্য করবে তখন তুমি পাত্রটিকে ভেঙ্গে ফেলবে |

הָאֵל এই	הָעָם -লোক	אֶת- কে	אֲשֶׁר আমি-ভাঙব	כְּכֹה এইরকম	צְבָאוֹת বাহিনীর	וְהַנָּהָה সদাপ্রভু	וְאָמַר বলেন	כֹּה- এইরূপে-	אֲלֵיהֶם তাদেরকে	וְאָמַרָהּ ও-বলবে
H2088		H0853	H7665	H3602		H3068	H0559	H3541	H0413	H0559

לְהַרְפֹּחַ সারানো-যায়	לְיִגְלָל সামর্থ্য	לְ- না-	אֲשֶׁר যা	הַיּוֹצֵר -কুম্ভকারের	כְּלִי পাত্র	אֶת- কে	יִשְׁבֹּר কেউ-ভাঙে	כְּאֲשֶׁר যেমন	הָאֵת এই	הָעִיר -নগর	וְ- ও-কে
H7495	H3201	H3808		H3335	H3627	H0853	H7665		H2063		H0853

לְקַבֹּר: ○○○-○○○○○।	מְקוֹם স্থান	מֵאֵין নেই-থেকে	יְקַבְּרוּ তারা-কবর-দেবে	וּבְתוֹפֵת ও-তোফতে	עוֹר আর
H6912	H4725	H0369	H6912	H8612	H5750

সেই সময় এই কথাগুলি বলো: 'প্রভু সর্বশক্তিমান বললেন, এই মাটির পাত্রের মতোই আমি যিহূদা এবং জেরুশালেমকে ভেঙ্গে গুঁড়িয়ে দেব | যেমন ঐ মাটির পাত্রটিকে আবার আগের অবস্থায় ফিরিয়ে আনা যাবে না | যিহূদার সম্বন্ধে সেই একই ব্যাপার হবে | যিহূদার সমস্ত মৃত লোকদের তোফতে কবর দেওয়া হবে যতক্ষণ সেখানে কবর দেওয়ার মতো জায়গা অবশিষ্ট থাকবে |

אֶת- কে	וְלִחְתּוֹ ও-দিতে	וְלִישׁוּבָיו ও-তার-বাসিন্দাদের-প্রতি	וְהַנָּהָה সদাপ্রভুর	וְאָמַר- ঘোষণা-	הָאֵל এই	לְמְקוֹם -স্থানের-প্রতি	אֲשֶׁר আমি-করব	כֹּה- এইরকম-
H0853	H5414	H3427	H3068	H5002	H2088	H4725		

כְּתוֹפֵת: ○○○○○○○-○○○।	הָאֵת এই	הָעִיר -নগর
H8612	H2063	

আমি যিহূদার মানুষদের অবস্থাও তোফতের মতো করব | এই হল প্রভুর বার্তা |

הַטְּמֵאִים -অশুচি	תְּוֹפֵת -তোফতের	כְּמְקוֹם স্থানের-মতো	וְהַנָּהָה যিহূদার	מְלָכֵי রাজার	וּבָרִי ও-ঘরগুলি	וְיִשְׁלַח জেরুশালেমের	בְּרִי ঘরগুলি	וְהָיָה ও-হবে
H2931	H8612	H4725	H3063	H4428		H3389		H1961

הַשָּׂמַיִם -আকাশের	צָבָא বাহিনী	לְכָל -সবের-উদ্দেশে	וְנִתְּחָם তাদের-ছাদে	עַל- -উপর	קִטְרוֹ তারা-ধূপ-দিয়েছে	אֲשֶׁר যার	הַבָּרִי -ঘরগুলি	לְכָל -সবের-জন্য
H8064		H3605	H1406					H3605

ב ב	אֲתָרִים: ○○○○○○○।	לְאֵלֵהֶם -দেবতাদের-উদ্দেশে	וְנִבְדָּם পেয়-নৈবেদ্য	וְהָיָה ও-ঢেলেছে
	H0312	H0430	H5262	

'জেরুশালেমের প্রত্যেকটি বাড়ি তোফতের মতোই "অপবিত্র" হয়ে গিয়েছে | এমন কি রাজাদের প্রাসাদগুলিও তোফতের মতো ধ্বংস হয়ে যাবে | কেননা, ঐ সব বাড়ির ছাদে বসে মানুষ মূর্তিসমূহের পূজা করেছে | তারা নক্ষত্রদেরও পূজা করেছে এবং তাদের সম্মান জানাতে তাদের উদ্দেশ্যে হোমবলি দিয়েছে | তারা মূর্তিসমূহের পেয় নৈবেদ্য উৎসর্গ করেছে |'

לְהַנְבִּיאַ	שָׁמָּה	יְהוָה	שָׁלַח	אֲשֶׁר	מִתּוֹכָם	יְרֵמְיָהוּ	וַיְבֹא	14
ভাববাণী-বলতে	সেখানে	সদাপ্রভু	পাঠিয়েছিলেন-তাকে	যেখানে	-তোফত-থেকে	যিরমিয়	ও-এল	
H5012	H8033	H3068	H7971		H8612	H3414	H0935	
ו	הָעָם:	כָּל-	אֶל-	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	בֵּית-	וַיַּעֲמֵד	
ו	-וְהָיָה	সব-	-প্রতি	ও-সে-বলল	সদাপ্রভুর	গৃহের-	ও-সে-দাঁড়াল	
		H3605	H0413	H0559	H3068		H5975	

এরপর যিরমিয় তোফত ছেড়ে চলে গেল, সেই জায়গা যেখানে প্রভু তাকে ভাববাণী করতে পাঠিয়েছিলেন। যিরমিয় প্রভুর উপাসনাগৃহে গেল এবং উপাসনাগৃহের চত্বরে উন্মুক্তজমিতে গিয়ে দাঁড়াল। যিরমিয় সমস্ত মানুষকে বলল:

הָעִיר	אֶל-	(מְבִיא)	מִבֵּין	הַנְּגִי	יִשְׂרָאֵל	אֲלֵהֶי	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	15
-নগর	-প্রতি	(আনছি)	[আনছি]	দেখ-আমি	ইস্রায়েলের	ঈশ্বর	বাহিনীর	সদাপ্রভু	বলেন	এইরূপে-	
H0413	H0935	H0935	H2009	H3478	H0430	H3068	H0559	H3541			
כִּי	עָלְתָּ	דְּבַרְתָּ	אֲשֶׁר	הָרַעְתָּ	כָּל-	אֶת	עָרֵיהֶ	כָּל-	וְעַל-	הָאָרֶץ	
কারণ	তার-বিরুদ্ধে	আমি-বলেছি	যা	-মন্দ	সব-	-কে	তার-নগরগুলির	সব-	ও-উপর	এই	
		H1696		H3605	H0853		H3605	H2063			
	דְּבַרְתִּי:	אֶת-	שְׁמוֹעַ	לְבַלְתִּי	עָרָם	אֶת-	הַקְּשִׁי				
	וְהָיָה	-কে	শোনা	না-শোনার-জন্য	তাদের-ঘাড়	-কে	তারা-কঠিন-করেছে				
	H1697	H0853	H8085	H1115	H6203	H0853	H7185				

“প্রভু সর্বশক্তিমান, ইস্রায়েলের ঈশ্বর এই কথা বললেন: ‘আমি বলেছিলাম, আমি জেরুশালেম এবং তার চারপাশের গ্রামগুলিতে অনেক দুর্বিপাক আনব। খুব শীঘ্রই ঐ ঘটনা ঘটাবো। কারণ ঐ লোকরা ভীষণ জেদী। ওরা আমার কথা শুনতে অস্বীকার করেছে এবং আমাকে অমান্য করেছে।”